

Manual de Instrucciones

Campanas Extractoras DS-60/DS-70/DS-90

Bedienungsanleitung

Dunstabzugshauben DS-60/DS-70/DS-90

Instructions Manual

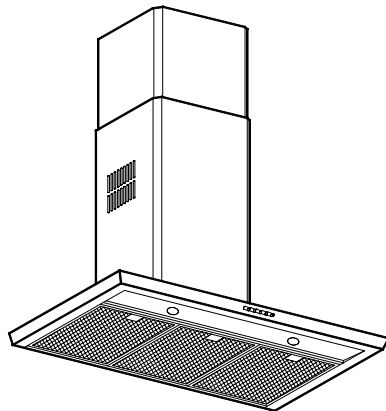
Kitchen Hoods DS-60/DS-70/DS-90

Manuel d'instructions

Hottes aspirantes DS-60/DS-70/DS-90

Manual de Instruções

Exaustores DS-60/DS-70/DS-90



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Wir möchten Ihnen zu Ihrer Wahl gratulieren.
Wir sind überzeugt, dass dieses moderne,
funktionelle und praktische Gerät, das aus
hochwertigem Material hergestellt wurde,
Ihren Ansprüchen voll gerecht wird.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung
sorgfältig, bevor Sie die Dunstabzugshaube in
Gebrauch nehmen, damit Sie das Gerät
optimal nutzen und Schäden vermeiden, die
durch unsachgemäße Handhabung auftreten
können; auch finden Sie Hinweise, um
kleinere Probleme selbst beheben zu
können.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchs-
anweisung auf, damit Sie jederzeit nützliche
Informationen zu Ihrer Dunstabzugshaube
nachschaugen können und auch andere
Personen das Gerät mühelos bedienen
können.

Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die geltenden örtlichen Bestimmungen bezüglich der Installation von elektrischen Haushaltsgeräten und Entlüftungseinrichtungen.
- Versichern Sie sich, dass die Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Aufkleber im Inneren der Dunstabzugshaube übereinstimmen.
- Der Netzanschluss des Gerätes muss mit einem allpoligen Schalter, mit einem Mindestabstand von 3 mm zwischen den Kontakten, erfolgen.
- Vergewissern Sie sich nach dem Anschluss des Gerätes, dass das Stromkabel nicht mit scharfen Metallkanten in Berührung kommt.
- Vermeiden Sie den Abluftanschluss der Dunstabzugshaube an Entlüftungsleitungen für Rauch aus nichtelektrischen Energiequellen, z.B. offene Kamine, Heizkessel, etc.
- Der Raum muss über eine angemessene Lüftung verfügen, falls Sie die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit nichtelektrischen Geräten wie Gasherden, etc. benutzen.
- Die übermäßige Fettansammlung in der

Dunstabzugshaube und in den Metallfiltern kann Fettabtropfen und Brandgefahr zur Folge haben. Um dies zu vermeiden, ist es notwendig, das Innere der Dunstabzugshaube sowie die Metallfilter mindestens einmal monatlich zu reinigen.

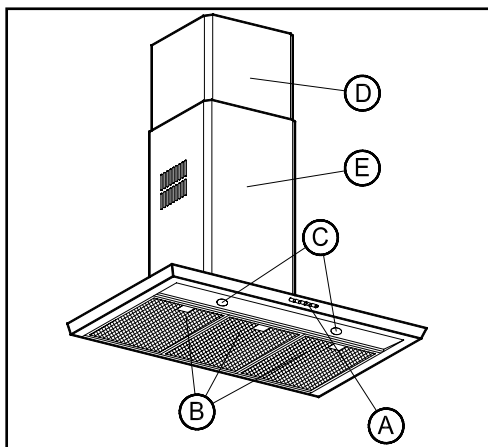
- Der Höhenabstand zwischen der Unterkante der Dunstabzugshaube und dem Kochherd muss bei Elektroherden mindestens 50 cm und bei Gasherden oder kombinierten Gas-Elektroherden mindestens 65 cm betragen. **BEACHTEN SIE BITTE DIE GRUNDANWEISUNGEN DES HERSTELLERS.**
- Lassen Sie niemals eine Gasflamme offen brennen, ohne dass Sie ein Kochgefäß auf das Kochfeld stellen. Das in den Filtern angesammelte Fett kann in die Flamme tropfen oder sich durch den Temperaturanstieg entzünden.
- Kochen Sie nicht unter der Dunstabzugshaube, ohne dass die Filter montiert sind, z.B. wenn Sie diese im Geschirrspüler reinigen.
- Unter der Dunstabzugshaube darf nicht flambiert werden.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr vor jedweder Handhabung im Inneren der Dunstabzugshaube, z.B. bei der Reinigung oder Wartung.
- Wenn Sie das Gerät von innen reinigen, empfehlen wir Ihnen, Handschuhe zu tragen und vorsichtig vorzugehen.
- Ihre Dunstabzugshaube ist für den häuslichen Gebrauch und nur zum Abzug und Reinigung von Kochdämpfen aus der Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt. Jede andere Nutzung unterliegt Ihrer Eigenverantwortung und kann gefährlich sein. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden durch den unsachgemäßen Einsatz des Gerätes.
- Für jegliche Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an den nächsten **TEKA**-Kundendienst und verwenden Sie stets Originalersatzteile. Reparaturen oder Änderungen, die nicht von Fachleuten ausgeführt werden, können Schäden am Gerät und Fehlfunktionen verursachen und somit Ihre Sicherheit gefährden.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Gerätebeschreibung	9
Bedienungsanleitung	9
Reinigung und Wartung	10
Falls etwas nicht funktioniert	10
Gerätemasse und technische Daten	11
Mitgeliefertes Zubehör	12
Einbau	12
Aktivkohlefilter	12

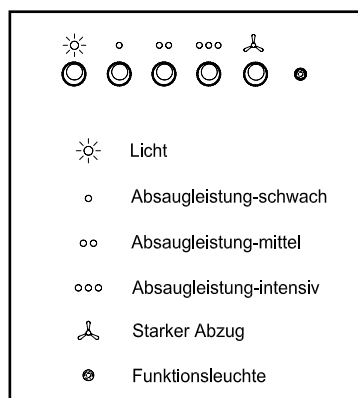
Gerätebeschreibung

- A** Programmschaltung mit Druckknopf für Licht und Geschwindigkeit mit Funktionsleuchte.
- B** Metallfilter.
- C** Beleuchtung mit zwei Lampen - 40 W (E-14).
- D, E** Abzugsrohrverkleidung, höhenverstellbar.



Gebrauchsanleitung

Sie können die Funktionen der Dunstabzugshaube durch Betätigung der Bedientasten, wie in der Zeichnung angegeben, einstellen.



Um eine bessere Absaugleistung zu erzielen, empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Minuten vor dem Kochen einzuschalten, damit der Luftstrom bei Kochbeginn den Dunst dauerhaft und gleichmässig absaugt.

Ebenso sollten Sie das Gerät nach dem Kochen einige Minuten eingeschaltet lassen, um den vollständigen Abzug aller Dämpfe und Gerüche nach draußen sicherzustellen.

D

Reinigung und Wartung

Beachten Sie bei der Reinigung und Wartung des Gerätes die Sicherheits-hinweise auf Seite 8.

Reinigung des Gehäuses

- Wenn Ihre Dunstabzugshaube aus rostfreiem Edelstahl ist, benutzen Sie bitte die speziellen Reinigungsmittel für dieses Material und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Reinigungsmittelherstellers.
- Wenn Ihre Dunstabzugshaube lackiert ist, verwenden Sie lauwarmes Wasser und neutrale Seife. Vermeiden Sie Reinigungsmittel, die ätzende oder scheuernde Stoffe sowie Lösungsmittel enthalten.
- Benutzen Sie keinesfalls metallische Schwämme bzw. Bürsten und scheuernde oder ätzende Produkte.
- Trocknen Sie die Dunstabzugshaube mit einem fusselfreien Tuch.

Reinigung der Metallfilter

Zum Entfernen der Filter aus dem Filterrahmen üben Sie leichten Druck auf die

Einfügevorrichtung aus und nehmen Sie dann die Filter heraus.

Zur Reinigung können Sie die Filter in heissem Wasser mit neutraler Seife einweichen, bis sich das Fett löst und sie dann unter fließendem Wasser abspülen, oder Sie benutzen spezielle Fettlöser. Die Filter können auch in der Spülmaschine gereinigt werden; in diesem Fall empfehlen wir Ihnen, sie senkrecht zu stellen, damit keine Speisereste zurückbleiben. Der Einsatz von scharfen Reinigungsmitteln oder Glanzzusätzen in der Geschirrspülmaschine kann die Metalloberfläche der Filter angreifen (Einschwärzung), ohne dass sich dies jedoch negativ auf die Fettabsorptionsfähigkeit der Filter auswirkt.

Lassen Sie die Filter nach der Reinigung an der Luft trocknen, bevor Sie sie wieder in die Dunstabzugshaube einsetzen.

Lampenwechsel

Gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Zierschirm aus der Lampenfassung.
- Wechseln Sie die defekte Lampe aus; Höchstleistung 40 W (E-14).
- Schrauben Sie den Zierschirm wieder in die Lampenfassung.

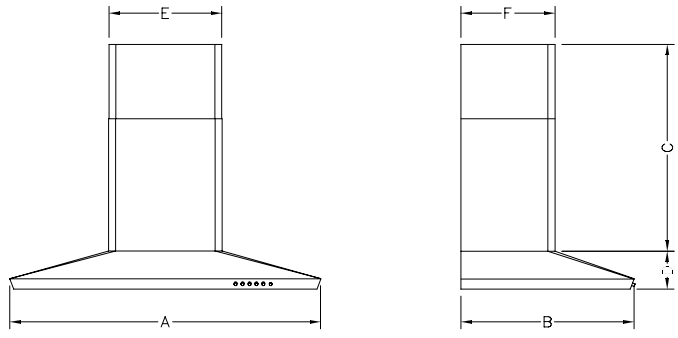
Falls etwas nicht funktioniert

D

Bevor Sie den technischen Service anrufen, überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht.	Das Stromkabel ist nicht an das Netz angeschlossen. Kein Strom im Netz / Stromausfall.	Schließen Sie das Kabel an. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz funktioniert.
Die Dunstabzugshaube saugt nicht genügend ab oder vibriert.	Fettverstopfte Filter. Verstopfung im Luftabzugsrohr.	Ersetzen bzw. reinigen Sie die Aktivkohle- oder Metallfilter. Entfernen Sie die Verstopfungsursache.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampen sind defekt. Die Lampen sind lose.	Ersetzen Sie die Lampen. Drehen Sie die Lampen fest.

Gerätemaße und Technische Merkmale



A	B	C		D	E	F
		MIN	MAX			
600	400	590	950	110	200	275
700/900	500			100	330	

TEKA INDUSTRIAL S.A. SANTANDER (E) Campana decorativa Código Técnico * Serial n°: A-00000 NEKATASKETIE	
ELECT: *	
Potencia nom. lámpara: Potència nom. làmpada: Puissance lampes.. Lamps rate: 2x40W max.	
MEITETH ONOMASTH DEXT:	

CODE NR.	NETZSPANNUNG (V)	FREQUENZ (Hz)	NENNLEISTUNG LAMPEN / MOTOR (W)	LEISTUNG
214221DS	220-240	50	2x40 / 250	800 m ³ /h
234221DS	110-127	60	2x40 / 280	750 m ³ /h

TEKA INDUSTRIAL S.A. behält sich das Recht vor, an seinen Geräten ggf. Änderungen vorzunehmen, ohne dabei deren Haupteigenschaften zu verändern.

Mitgeliefertes Zubehör

- 1 Reduzierstück 150 / 125 mm.
- 1 Rückstauklappe.
- 1 Haubenaufhängung.
- 2 Wandaufhängung.
- 2 Befestigungswinkel für den Kamin.
- 6 Wandbefestigungsdübel Ø8.
- 6 Wandbefestigungsschrauben(Ø5x45)
- 4 Befestigungsdübel Ø6.
- 4 Wandbefestigungsschrauben(Ø4x30)
- 2 U-Scheiben Ø6.4 x Ø12 für Wandbefestigungsschrauben.
- 2 U-Scheiben Ø6.4 x Ø18 für Wandbefestigungsschrauben.
- 4 Senkkopfschrauben Nirosa M4 x 12 für die obere Kaminbefestigung.
- 2 Senkkopfschrauben Nirosa Ø3,7 x 10 für die obere Kaminbefestigung.

Einbau**Zeichnung 1 (S. 13)**

Beim Einbau der Dunstabzugshaube beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 8.

Für eine optimale Leistung der Dunstabzugshaube sollte das Abzugsrohr nach außen nicht länger als VIER METER sein, nicht mehr als zwei 90° Winkel haben und der Durchmesser sollte mindestens Ø120 betragen.

- 1) Zeichnen Sie mit Hilfe der beiliegenden Schablone die Bohrlöcher an und bohren Sie die Löcher für die Befestigungsdübel (P) (Ø8 x 40) und (J) (Ø6 x 30).
- 2) Schrauben Sie die Aufhängung (O) in die Wand und zwar mit den Schraubenbolzen (Q) (Ø5x45) und die Aufhängung (H) mit den Schraubenbolzen (I) (Ø4 x 30), wie in Figur 1 dargestellt.
- 3) Hängen Sie die Haube in die befestigte Aufhängung (O). Nivellieren Sie das Gerät durch Anziehen der Schrauben (L) (M4 x 12).
- 4) Zeichnen Sie die Position der Schraubenbolzen (S) (Ø5 x 45) an.
- 5) Hängen Sie die Haube ab.
- 6) Bohren Sie die Dübellöcher und bringen Sie die Dübel (R) (Ø8 x 40) an.
- 7) Hängen Sie die Haube ein, ziehen Sie die Schrauben (M) (M4 x 12) mit den Unterlegscheiben (A3) (Ø6.4 x Ø12) fest und die Schraubenbolzen (S) (Ø5 x 45) mit den Unterlegscheiben (T) (Ø6.4 x Ø18).
- 8) Montieren Sie die Rohrummantelungen durch Befestigung des Unterteils an der Aufhängung (H), wie in der Figur 1 genau beschrieben. Heben Sie die obere Rohrummantelung auf die gewünschte Höhe an und markieren Sie den Umriss an der Wand.

Entfernen Sie die Rohrummantelungen.

- 9) Bringen Sie die Klammern (F) an der Halterung (C) an.
- 10) Zentrieren Sie die Halterung (C) innerhalb des markierten Umrisses; zeichnen Sie die Bohrlöcher an und bohren Sie die Löcher für die Dübel (E) (Ø6 x 30). Befestigen Sie die Halterung (C) mit den Dübelschrauben (D) (Ø4 x 30).
- 11) Bringen Sie das Teil (A) an, wenn das Innenrohr (nicht mitgeliefert) einen Durchmesser von Ø150 hat oder (A) + (B) bei einem Durchmesser von Ø120.
- 12) Befestigen Sie das Innenrohr mit einer Schelle (nicht mitgeliefert) entsprechend an (A) bzw. (B) an.
- 13) Nach der Anbringung des Innenrohres setzen Sie die untere Rohrverkleidung auf die Dunstabzugshaube und befestigen Sie die obere Rohrummantelung mit den Schrauben (G) (Ø3.9 x 13).

Aktivkohlefilter (Optional)

Falls ein Dunstabzug nach außen nicht möglich ist, kann die Dunstabzugshaube mittels Aktivkohlefiltern so betrieben werden, dass die Reinigung der Luft mit Umluftbetrieb über diese Filter erfolgt.

Die Nutzungsdauer dieser Aktivkohlefilter beträgt, je nachdem wie oft und lange Sie das Gerät einschalten, zwischen drei bis sechs Monaten. Diese Filter sind nicht wasch- oder wiederverwendbar. Sie müssen nach der Abnutzung erneuert werden.

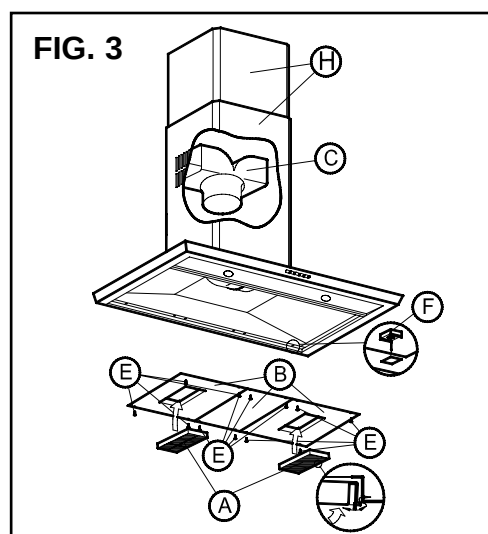
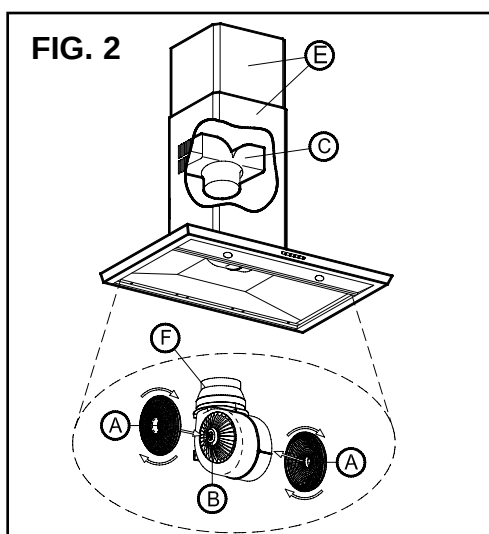
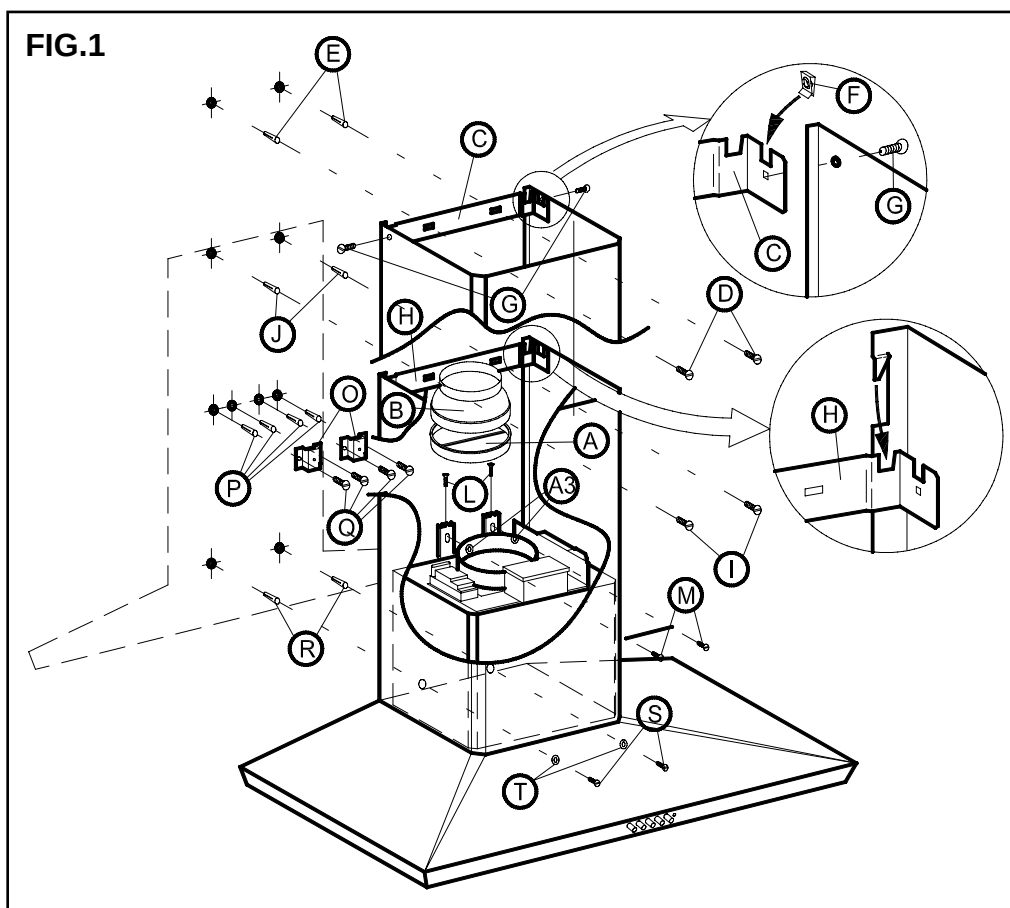
SET Typ 1 - Zeichnung 2 (S. 13)

- 1) Setzen Sie die Filter jeweils in das Ansaugteil an beiden Seiten des Motors ein, indem Sie die Filteröffnungen (A) in die Raster (B) des Motorgehäuses einstecken. Anschliessend drehen Sie in die auf der Zeichnung angegebene Richtung.

- 2) Entfernen Sie die Rohrummantelung (E). Bringen Sie den Diffuseur (C) über die Luftabzugsöffnung (F) des Motors an. Bringen Sie die Rohrummantelung wieder an (E).

SET Typ 2 - Zeichnung 3 (S. 13)

- 1) Bringen Sie die Befestigungsmuttern (F) am Haubengehäuse an.
- 2) Befestigen Sie die Halterungen (B) mit den Schrauben (E) (M4 x 12) auf den Muttern (F).
- 3) Montieren Sie die Aktivkohlefilter (A), indem Sie die Verankerungen in die Halterungsschlitze einfügen (B).
- 4) Entfernen Sie die Rohrummantelung (H). Bringen Sie den Diffuseur (C) über die Luftabzugsöffnung des Motors an. Bringen Sie die Rohrummantelung (H) wieder an.



D